

A



MVT/A/10/INF/1

الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 7 مايو 2025

معاهدة مراکش لتيسير النفاذ إلى المصنفات المنشورة لفائدة المكفوفين أو معاقى البصر أو ذوي إعاقات أخرى في قراءة المطبوعات (معاهدة مراکش)

الجمعية

الدورة العاشرة (العادية 10)
جنيف، من 8 إلى 17 يوليو 2025

تقرير عن اتحاد الكتب الميسرة

وثيقة إعلامية من إعداد الأمانة

مقدمة

1. أطلق اتحاد الكتب الميسرة (الاتحاد) في مقر المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) في يونيو 2014 واتحاد الكتب الميسرة (الاتحاد) هو شراكة بين القطاعين العام والخاص، ويسعى لتحقيق أهداف معاهدة مراكش لتيسير النفاذ إلى المصنفات المنشورة لفائدة الأشخاص المكفوفين أو معاقى البصر أو ذوي إعاقات أخرى في قراءة المطبوعات (معاهدة مراكش)، على المستوى العملي. ولا يتمتع الاتحاد بشخصية قانونية منفصلة، بل هو تحالف لأصحاب المصلحة بقيادة الويبو. وللاتحاد مجلس استشاري يقدم الخبرات الفنية ويعزز التواصل مع أصحاب المصلحة.

2. ويهدف الاتحاد إلى زيادة عدد الكتب في أنساق ميسرة وتوزيعها على الأشخاص المكفوفين أو ضعاف البصر أو الذين يعانون من عسر القراءة أو إعاقات حركية تؤثر على قدرتهم على قراءة المطبوعات ("الأشخاص الذين يعانون من إعاقة في قراءة المطبوعات"). وقد أعد هذا التقرير السنوي عن اتحاد الكتب الميسرة في إطار جمعيات الدول الأعضاء في الويبو.

200 عام من طريقة برايل

3. احتفل الاتحاد وشركاؤه هذا العام بالذكرى السنوية²⁰⁰ لاختراع طريقة برايل من خلال منشورات على وسائل التواصل الاجتماعي. ومنذ قرنين، أحدث لويس برايل، المراهق الفرنسي الذي اخترع هذا النظام المبتكر المكون من ست نقاط بارزة، ثورة في القراءة بالنسبة للمكفوفين. ويعترف مؤسسة الاتحاد بدور طريقة برايل كمحرك مهم للنجاح التعليمي والاقتصادي للأشخاص المكفوفين وضعاف البصر، وتدعم تعليم طريقة برايل والإنتاج بطريقة برايل المنقوشة والإلكترونية. وفي حين أنه من المهم أن يظل المكفوفون أو ضعاف البصر على اطلاع على أحدث التطورات التكنولوجية، إلا أن ذلك لا ينبغي أن يكون على حساب محو الأمية بطريقة برايل.

4. يروج الاتحاد لطريقة برايل في جميع أنشطته الرئيسية الثلاثة:

- خدمة الكتب العالمية للاتحاد- فهرس المكتبة العالمية تلك الذي يضم أكثر من مليون نسخة من المصنفات التي يسهل الوصول إليها متاحة للتبادل عبر الحدود في إطار معاهدة مراكش للأشخاص معاقى البصر. ويحتوي الكتالوج على أكثر من 100,000 عنوان بطريقة برايل، بما في ذلك 11,000 مقطوعة موسيقية بطريقة برايل.
 - التدريب والمساعدة الفنية - يوفر الاتحاد التدريب والتمويل للمنظمات في البلدان النامية وأقل البلدان نمواً لإنتاج كتب بطريقة برايل المنقوشة أو بطريقة برايل الإلكترونية التي يمكن قراءتها باستخدام شاشة برايل الرقمية القابلة للتحديث.
 - النشر الميسر - يشجع الاتحاد الناشرين على تبني ممارسات "ولدوا ميسرين"، بما في ذلك إنتاج الكتب بصيغة EPUB 3 التي يسهل الوصول إليها، بحيث يمكن قراءة منشوراتهم من قبل الأشخاص المكفوفين أو ضعاف البصر باستخدام التكنولوجيا المساعدة، بما في ذلك شاشات العرض الرقمية القابلة للتحديث بطريقة برايل.
5. وفي العام الماضي، أنتجت أمانة الاتحاد وشعبة الأخبار والإعلام في الويبو [شريط فيديو](#) بالتعاون مع الاتحاد الفرنسي للمكفوفين وضعاف البصر وجمعية فالنتين هاوي، وهي من أوائل المكتبات الخاصة بالمكفوفين التي أنشئت في العالم. ويظهر الفيديو الأهمية المستمرة لطريقة برايل في فرنسا اليوم.

أنشطة اتحاد الكتب الميسرة

خدمة الكتب العالمية للاتحاد

6. خدمة الكتب العالمية للاتحاد ("الخدمة") هي واحدة من أكثر الفهارس الإلكترونية تنوعاً في العالم للكتب على الإنترنت في أنساق ميسرة. وتوفر هذه الخدمة لمكتبات المكفوفين، المعروفة باسم الكيانات المعتمدة، القدرة على البحث عن نسخ من الكتب بصيغة ميسرة وطلبها وتبادلها عبر الحدود دون أي تكلفة. وتتبع المنصة التقنية السحابية الخاصة بالخدمة للهيئات المعتمدة المشاركة من تجميع مواردها من خلال مشاركة الفهارس الخاصة بها ونسخ الأعمال الميسرة مع بعضها البعض.
7. وتضم الخدمة الآن 145 كياناً من الكيانات المعتمدة، حيث يقع أكثر من 50 في المائة من جميع الكيانات المعتمدة في البلدان النامية أو أقل البلدان نمواً. انظر (ي) المرفق الأول للاطلاع على قائمة الكيانات المعتمدة التي وقعت على اتفاق الانضمام إلى الخدمة. ويتضمن فهرس الخدمة أكثر من مليون عنوان بثمانين لغة متاحة للتبادل عبر الحدود للكيانات المعتمدة التي تقع في البلدان التي انضمت إلى معاهدة مراكش للأشخاص معاقى البصر وأدخلت أحكامها في القانون الوطني.
8. واللغات العشر الأوائل الواردة في الفهرس هي كما يلي:

- الإنكليزية (313,000 عنوان)
- الفرنسية (131,000 عنوان)
- اللغة السويدية (93,000 عنوان)
- اللغة الهولندية (84,000 عنوان)

- اللغة الإسبانية (74,000 عنوان)
- اللغة اليابانية (68,000 عنوان)
- اللغة الدنماركية (48,000 عنوان)
- اللغة الكورية (39,000 عنوان)
- اللغة التشيكية (33,000 عنوان)
- اللغة الألمانية (25,000 عنوان)

9. وسلمت الكيانات المعتمدة المشاركة ما يقرب من 225,000 مصنف رقمي بنسق ميسر من فهرس الاتحاد للأشخاص ذوي إعاقات في قراءة المطبوعات من 1 يناير 2024 إلى 31 ديسمبر 2024 وحقق الاتحاد إنجازاً مهماً للغاية هذا العام، حيث بلغ المجموع التراكمي للنسخ الميسرة التي تم تسليمها للأشخاص ذوي الإعاقة في قراءة المطبوعات 1.1 مليون نسخة في الفترة الممتدة من إطلاق الاتحاد في يونيو 2014 حتى 31 ديسمبر 2024.

10. ورغم أن التطبيق الرئيسي للاتحاد هو خدمة من مكتبة إلى مكتبة ("تطبيق الكيان المعتمد")، يقدم الاتحاد أيضاً تطبيقاً للمستفيدين (المعروف رسمياً باسم التطبيق التكميلي) دون أي تكلفة للكيانات المعتمدة المشاركة. ويتيح تطبيق مكتبة الاتحاد لرعاة الكيانات المعتمدة المشاركة الموجودة في البلدان التي انضمت إلى معاهدة مراكش للأشخاص ذوي الإعاقة البصرية وطبقت أحكامها، إمكانية البحث عن نسخ بأنساق ميسرة من المصنفات الواردة في فهرس الاتحاد وتنزيلها على الفور.

أنشطة خدمة الكتب العالمية التابعة لاتحاد الكتب الميسرة مستقبلاً

11. في إطار التعاون مع شركة دولفين كمبيوتر أكسيس، وهي شركة مطورة لبرامج إمكانية الوصول ومقرها المملكة المتحدة، سيتم تضمين فهرس تطبيقات المستفيدين من الاتحاد في تطبيق Dolphin EasyReader. وسيؤدي هذا الدمج إلى إتاحة نسخ من المصنفات بتنسيق يسهل الوصول إليه على الأجهزة المفضلة للأشخاص ذوي إعاقات في قراءة المطبوعات. وتطبيق Dolphin EasyReader سهل الاستخدام ومصمم لدعم الأفراد في قراءة الكتب الرقمية بتنسيقات يسهل الوصول إليها. ويتوفر EasyReader مجاناً على أنظمة التشغيل iOS وAndroid وWindows (وبتكلفة لنظام Macintosh في إصدار Premium الذي يستهدف السوق التعليمية)، ويوفر تجربة بحث وتحميل وقراءة سلسلة من فهرس الاتحاد ضمن واجهة سهلة الوصول. ويدعم التطبيق حجم النص والخطوط وأنظمة الألوان القابلة للتخصيص، ويوفر سهولة التصفح والإشارات المرجعية، وهو متاح بلغات متعددة. وهو متوافق تماماً مع برامج قراءة الشاشة وشاشات برايل القابلة للتحديث.

12. ويعتمد الوصول إلى خدمة الكتب العالمية التابعة للاتحاد التي ستظهر في تطبيق Dolphin EasyReader على الشروط الثلاثة التالية:

- يجب أن يكون الشخص الذي يرغب في البحث عن نسخ بصيغة ميسرة من المصنفات من فهرس الاتحاد في تطبيق EasyReader وتنزيلها بصيغة ميسرة من خلال برنامج EasyReader معترفاً به كشخص مستفيد كما هو محدد بموجب معاهدة مراكش للأشخاص ذوي الإعاقة بصرية من جانب كيان معتمد انضم إلى خدمة الكتب العالمية للاتحاد.
- يجب أن يكون مقر الكيان المعتمد في بلد انضم إلى معاهدة مراكش وأدرج أحكام المعاهدة في القانون الوطني؛
- يجب أن يكون الكيان المعتمد قد وافق على شروط وأحكام الاتحاد لتقديم فهرس تطبيق المستفيدين من الاتحاد للأشخاص المستفيدين.

13. ويجري حالياً استكشاف شراكات محتملة مع مزودي برامج ومنصات إمكانية الوصول الأخرى.

14. وستنظم أمانة الاتحاد اجتماع المجلس الاستشاري للاتحاد في الموقع ليتداخل زمنياً مع اجتماع مجلس إدارة اتحاد ديزي، وكلاهما سيعقد في مقر الويبو في الفترة من 11 إلى 13 نوفمبر 2025. ويعد اتحاد ديزي شريكاً مؤسساً لاتحاد الكتب الميسرة والعديد من الكيانات المعتمدة المشاركة في الاتحاد هم أيضاً أعضاء في اتحاد ديزي.

15. ومن المقرر عقد جلسة في نسق هجين حول موضوع خدمة الكتب العالمية للاتحاد مع الكيانات المعتمدة التي ستصل إلى جنيف لحضور اجتماعات مجلس إدارة ديزي والمجلس الاستشاري للاتحاد. وستسمح هذه الجلسة للأمانة بجمع تعليقات بناءة من مجموعة واسعة من الكيانات المعتمدة المشاركة بنشاط في الخدمة.

التدريب والمساعدة التقنية

16. يهدف نموذج الاتحاد للتدريب والمساعدة التقنية إلى دعم قدرة المنظمات في البلدان النامية وأقل البلدان نمواً على إنتاج مواد تعليمية بلغات وطنية يستطيع طلاب المدارس الابتدائية والثانوية والجامعية ذوي إعاقات في قراءة المطبوعات استخدامها. كما الاتحاد أيضاً إلى بناء قدرات هذه المنظمات حتى تتمكن من العمل بكفاءة واستدامة ككيانات معتمدة على النحو المحدد في معاهدة مراكش.

17. ويقدم الاتحاد التدريب على أحدث تقنيات إنتاج الكتب الميسرة من خلال منصة إلكترونية تتضمن جلسات تفاعلية مع مدربين خبراء. وبمجرد أن يكمل المشاركون دورة الاتحاد الإلكترونية في إنتاج الكتب الميسرة للمنظمات غير الحكومية و/أو دورة الاتحاد الإلكترونية بشأن العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات، المتاحة في مركز التعلم الإلكتروني التابع لأكاديمية الويبو، يقدم الاتحاد التمويل إلى المنظمة الشريكة بحيث يمكن لموظفيها الاستفادة من مهاراتهم المكتسبة مؤخرًا لإنتاج عناوين تعليمية بأسواق ميسرة للطلاب ذوي إعاقات في قراءة المطبوعات.

18. وفي الفترة من 2015 إلى 2025، نفذ الاتحاد مشاريع التدريب والمساعدة التقنية في أكثر من 40 بلداً أو إقليمياً، مع المنظمات الشريكة المدرجة أدناه في المرفق الثاني الذي يتناول قائمة مشاريع التدريب والمساعدة التقنية التي نفذتها الاتحاد. وفي الوقت الحالي، هناك 12 مشروعاً جارياً في إطار برنامج التدريب والمساعدة التقنية، ويتقدم الاتحاد بالشكر لحكومتى أستراليا وجمهورية كوريا اللتين ساهمتا بتمويلات ائتمانية لمختلف شركاء الاتحاد على النحو المبين أدناه:

| | البلد | المنظمة غير الحكومية | التمويل |
|----|-----------------------|--|----------------------------------|
| 1 | بنغلاديش | Young Power in Social Action | مركز التطوير الابتكاري للمكفوفين |
| 2 | الجمهورية الدومينيكية | رابطة المكفوفين في سيباو بالجمهورية الدومينيكية | الويبو |
| 3 | إندونيسيا | Mitra Netra Foundation | مركز التطوير الابتكاري للمكفوفين |
| 4 | كازاخستان | الجمعية الكازاخستانية للمكفوفين | رابطة نيجيريا للمكفوفين |
| 5 | كينيا | معهد كينيا للمكفوفين | رابطة نيجيريا للمكفوفين |
| 6 | موريتانيا | الجمعية الوطنية للمكفوفين في موريتانيا | الويبو |
| 7 | موزامبيق | جمعية المكفوفين وضعاف البصر في موزامبيق | الويبو |
| 8 | نيجيريا | Nigeria Association of the Blind | رابطة نيجيريا للمكفوفين |
| 9 | رواندا | اتحاد رواندا للمكفوفين | الويبو |
| 10 | السنغال | المعهد الوطني لتعليم وتكوين الشباب المكفوفين | الويبو |
| 11 | فييت نام | المركز الوطني للتعليم الخاص (المعهد الفيتنامي للعلوم التربوية، وزارة التعليم والتدريب) | مركز التطوير الابتكاري للمكفوفين |
| 12 | فييت نام | جمعية المكفوفين في فييت نام | مركز التطوير الابتكاري للمكفوفين |

19. وبالإضافة إلى المشاريع المذكورة أعلاه، اشتركت شعبة قانون حق المؤلف في الويبو وأمانة الاتحاد في تنظيم مؤتمر "الحق في القراءة" في سيدني بأستراليا في نهاية أكتوبر 2024. وقام معهد NextSense بتيسير المؤتمر في مرافقه الحديثة. وجمعت هذه الفعالية التي استمرت ثلاثة أيام بدعم من برنامج الصندوق الاستثماري المشترك بين الويبو وأستراليا، ممثلين عن جمعيات المكفوفين وذوي الإعاقة وسلطات الملكية الفكرية من جزر كوك، فيجي، وكيريباتي، وجزر مارشال، وبابوا غينيا الجديدة، وساموا، وجزر سليمان، وتونغا، وفانواتو. وتناول المشاركون، تحت إشراف متحدّثين خبراء، التحديات التي تواجه تحسين القراءة للأفراد الذين يعانون من إعاقة في قراءة المطبوعات في جزر المحيط الهادئ. وسلطت المناقشات الضوء على أهمية التعاون على الصعيد المحلي، والانضمام إلى معاهدة مراكش وتنفيذ أحكام المعاهدة في القانون الوطني، وكذلك الاستفادة من الموارد مثل خدمة الكتب العالمية للاتحاد، والمجلس الدولي لتعليم الأشخاص ذوي الإعاقة البصرية، واتحاد ديزي، والمائدة المستديرة حول الوصول إلى المعلومات للأشخاص ذوي الإعاقة البصرية، ومنظمة الرؤية الأسترالية، ومنظمة VisAbility، ومنظمة المكفوفين ضعاف البصر في نيوزيلندا، ومنظمة المواطنين المكفوفين في نيوزيلندا.

20. كما شاركت أمانة الاتحاد في تنظيم جلسة تفاعلية في 29 أكتوبر 2024 في ليما، بيرو، بالتعاون مع اتحاد المكفوفين في أمريكا اللاتينية (ULAC)، حيث ناقشت المنظمات الأعضاء في الاتحاد التي تعنى بالمكفوفين القضايا والتحديات التي تواجه إنتاج وتوزيع وقراءة الكتب الميسرة في أمريكا اللاتينية. واتفق المشاركون على عدة أولويات، بما في ذلك نشر الكلمة حول الكتب الميسرة المتاحة في أمريكا اللاتينية، وتحسين أنظمة التوزيع، وتشجيع توافر أجهزة القراءة منخفضة التكلفة، بالإضافة إلى تشجيع المؤلفين والناشرين على تبني أنساق ميسرة. واتفق المشاركون على إطلاق خارطة طريق، بقيادة الاتحاد الأمريكي اللاتيني للمكفوفين لزيادة الوعي بتنفيذ معاهدة مراكش في أمريكا اللاتينية وتحسين الآليات التي تمكن الأشخاص ذوي الإعاقة في قراءة المطبوعات من الحصول على مواد القراءة في المنطقة.

21. وقام قسم تصميم الحلول وتقديمها في الويبو وأمانة الاتحاد بتحديث منصة إدارة المكتبات "Access Infinity" وإصدارها لاثنيين من الكيانات المعتمدة المستفيدة من مشروع تجريبي. ووقّعت الويبو اتفاقاً مع شركة Tata Consulting Services في الهند في عام 2023 لتقديم تطبيق TCS Access Infinity إلى شركاء الاتحاد في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً. وأداة Access Infinity هي منصة تسمح ببناء وإدارة مجموعات من الكتب الميسرة داخل بلد الكيان المعتمد المستفيد بما في ذلك (أ) تنسيق شبكة وطنية من المكتبات؛ (ب) تسجيل واعتماد الأشخاص المستفيدين؛ (ج) فهرسة العناوين؛ (د) إدارة تنزيل وتوزيع نسخ المصنفات ذات التنسيق

الميسر من الكتب الميسرة خارج الإنترنت. وستحدد الملاحظات التي ترد من خلال المشروع التجريبي كيفية المضي قدماً في منصة Access Infinity.

أنشطة التدريب والمساعدة التقنية مستقبلاً

22. نظراً للنجاح الذي حققه المؤتمر دون الإقليمي "الحق في القراءة" للأشخاص الذين يعانون من إعاقة في قراءة المطبوعات في جزر المحيط الهادئ، تأمل شعبة قانون حق المؤلف في الويبو وأمانة الاتحاد في تكرار برنامج "الحق في القراءة" في منطقتين أخريين. وتقتصر الويبو دعوة مكاتب الملكية الفكرية أو حق المؤلف وجمعيات المكفوفين أو مكاتب المكفوفين مرة أخرى، وكذلك المتحدثين الخبراء لتناول المسائل ذات الصلة بمعاهدة مراكش والنفاذ إلى القراءة.

النشر الميسر

23. يشجع الاتحاد على إنتاج المصنفات التي أعدها الناشر "أصلاً في أنساق ميسرة"، أي الكتب التي يسهل منذ البداية على الأشخاص الذين يعانون من إعاقة في قراءة المطبوعات استعمالها. وعلى وجه الخصوص، يشجع الاتحاد جميع الناشرين على:

- استخدام ميزات النفاذ الميسر لمعيار EPUB3 لإنتاج المنشورات الرقمية؛
- وإدراج وصف لميزات النفاذ الميسر لمنتجاتهم، في المعلومات التي تُقدم إلى الموزعين وبائعي التجزئة وغيرهم في سلسلة توريد الكتب.

24. وينظم الاتحاد جائزة الاتحاد للتميز الدولي من أجل نشر ميسر كل عام لتكريم المنظمات التي تضطلع بدور قيادي وإنجازات بارزة في النهوض بعملية تيسير المنشورات الرقمية للأشخاص ذوي إعاقات في قراءة المطبوعات. وأعلن عن الفائزين بجائزة الاتحاد الدولية للتميز في النشر الميسر لعام 2024 خلال مؤتمر الناشرين الدولي الذي عُقد في غوادالاخارا، المكسيك في ديسمبر 2024. والفائزون بجوائز الاتحاد كالتالي:

- Gerbera Ediciones، الأرجنتين، في فئة الناشرين.
- Round Table on Information Access for People with Print Disabilities، أستراليا ونيوزيلندا، في فئة المبادرة.

25. ومن بين الفائزين السابقين بجوائز الاتحاد الدولية للتميز في النشر الميسر لفئة الناشرين: Bokförlaget Hegas AB (2023)، Kogan Page (2022)، Taylor & Francis (2021)، Macmillan Learning (2020)، EDITORIAL 5 (2019)، Hachette (2016)، Elsevier (2017)، SAGE Publishing (2017)، Livre (2018)، Cambridge University Press (2015).

26. وفي فئة المبادرة، يشمل الفائزون السابقون مؤسسة تشيتانا الخيرية (الهند، 2023)، والسيد أشوكا باندولا ويراواردانا (سريلانكا، 2022)، والشبكة الوطنية لخدمة المكتبات العادلة (كندا، 2021)، ومؤسسة LIA (إيطاليا، 2020)، وeKitabu (كينيا، 2019)، ومنتدى DAISY في الهند (الهند، 2018)، وتيفلونكسوس (الأرجنتين، 2017)، والعمل من أجل حقوق ذوي الإعاقة والتنمية (نيبال، 2016)، والقوة الشابة في العمل الاجتماعي (بنغلاديش، 2015).

27. وتعزيزاً لهدف ممارسات النشر "أصلاً في أنساق ميسرة"، يُدعى الناشر ورابطات الناشرين في جميع أنحاء العالم إلى التوقيع على ميثاق اتحاد الكتب الميسرة للنشر الميسر، والذي يحتوي على ثمانية مبادئ طموحة رفيعة المستوى تتعلق بالمنشورات الرقمية بأنساق ميسرة. ولمزيد من المعلومات حول ميثاق الاتحاد للنشر الميسر، يرجى الاطلاع على [موقع الاتحاد وقائمة الموقعين على الميثاق](#).

أنشطة النشر الميسر مستقبلاً

28. ستقدم جائزة الاتحاد الدولية للتميز في النشر الميسر لهذا العام في 3 سبتمبر 2025 خلال قمة المكفوفين العالمية التي ينظمها الاتحاد العالمي للمكفوفين، والمنظمة الوطنية للمكفوفين في البرازيل، واللجنة البارالمبية البرازيلية، والتي ستعقد في ساو باولو، البرازيل. [يُغلق باب الترشيحات لجوائز الاتحاد لعام 2025 يوم الاثنين 14 يوليو 2025.](#)

29. وفي سياق [توجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النفاذ الميسر](#)، يواصل الاتحاد التعاون مع أصحاب الحقوق لإذكاء الوعي في صفوف الناشرين والموزعين بالحاجة إلى الامتثال، بحلول 28 يونيو 2025، للأحكام الوطنية المعنية بتنفيذ متطلبات التوجيه الخاصة بتيسير المنشورات الرقمية.

المرفق الأول: قائمة الكيانات المعتمدة وعددها 145 التي وقعت على اتفاق خدمة الكتب العالمية التابعة لاتحاد الكتب الميسرة

وُضعت علامة نجمة * أمام الهيئات المعتمدة التي وافقت على شروط التطبيق التكميلي للاتحاد وأحكامه.

1. أنتيغوا وبربودا: The Unit for the Blind and Visually Impaired
2. الأرجنتين: *Asociación Civil Tiflonexos
3. الأرجنتين: Biblioteca Argentina para Ciegos
4. أرمينيا: National Library of Armenia
5. أستراليا: The Queensland Braille Writing Association
6. أستراليا: VisAbility
7. أستراليا: Vision Australia
8. النمسا: *Hörbücherei
9. بنغلاديش: Young Power in Social Action
10. *بلجيكا: Eqla
11. *بلجيكا: Ligue Braille
12. *بلجيكا: Luisterpuntbibliotheek
13. بلجيكا: La Lumière, Œuvre Royale pour Aveugles et Malvoyants
14. بوتان: The Muenselling Institute
15. بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات): Instituto Boliviano de la Ceguera
16. البوسنة والهرسك: Central Library of East Sarajevo
17. *البرازيل: Fundação Dorina Nowill para Cegos
18. *بلغاريا: The National Library for the Blind "Louis Braille 1928"
19. *بوركينافاسو: Union Nationale des Associations Burkinabé pour la Promotion des Aveugles et Malvoyants
20. كندا: National Network for Equitable Library Service / BC Libraries Cooperative 2009
21. *كندا: Bibliothèque et Archives Nationales du Québec
22. *كندا: Canadian National Institute for the Blind
23. *كندا: Centre for Equitable Library Access
24. شيلي: Biblioteca Central para Ciegos
25. شيلي: Fundación Chile, Música y Braille
26. الصين: China Braille Library
27. الصين: China Braille Press
28. كولومبيا: Instituto Nacional para Ciegos
29. كولومبيا: Universidad de Antioquia
30. *كوت ديفوار: Association Nationale des Aveugles et Volontaires pour la Promotion des Aveugles de Côte d'Ivoire

- .31 Croatian Library for the Blind: كرواتيا*
- .32 Pancyprrian Organization of the Blind: قبرص
- .33 Czech Blind United: الجمهورية التشيكية
- .34 Danish National Library for Persons with Print Disabilities: الدانمرك
- .35 *Asociación de Ciegos del Cibao de la República Dominicana*: الجمهورية الدومينيكية*
- .36 *Biblioteca Nacional Pedro Henríquez Ureña*: الجمهورية الدومينيكية
- .37 *Fundación Francina Hungria*: الجمهورية الدومينيكية
- .38 *Universidad Técnica de Ambato*: إكوادور
- .39 مصر: مكتبة الاسكندرية
- .40 *Asociación de Ciegos de El Salvador*: السلفادور
- .41 The Estonian Library for the Blind: إستونيا*
- .42 Ethiopian National Association of the Blind: أثيوبيا
- .43 Celia Library: فنلندا
- .44 *Groupement (المعروفة مسبقاً باسم Accompagner, Promouvoir, Intégrer les Déficiants Visuels des Intellectuels Aveugles ou Amblyopes)*: فرنسا*
- .45 *Association des Donneurs de Voix*: فرنسا
- .46 *Association Valentin Haüy*: فرنسا*
- .47 *BrailleNet¹*: فرنسا
- .48 Gambia Organisation of the Visually Impaired: غامبيا
- .49 German Central Library for the (المعروف مسبقاً باسم German Center for Accessible Reading (Blind): ألمانيا
- .50 Ghana Blind Union: غانا
- .51 The Hellenic Academic Libraries Link: اليونان*
- .52 *Benemérito Comité Pro Ciegos y Sordos de Guatemala*: غواتيمالا
- .53 The Hungarian Federation of the Blind and Partially Sighted: هنغاريا
- .54 The Icelandic Talking Book Library: آيسلندا
- .55 DAISY Forum of India: الهند*
- .56 Mitra Netra Foundation: إندونيسيا
- .57 العراق: التربية الحديثة في كردستان
- .58 NCBI Library and Media Center: أيرلندا*
- .59 The Central Library for Blind and Reading Impaired People: إسرائيل
- .60 Jamaican Society for the Blind: جامايكا
- .61 National Association of Institutions of Information Service for Visually Impaired Persons: اليابان

¹ توقفت أعمالها في عام 2022.

- .62 اليابان: National Diet Library
- .63 الأردن: المجلس الأعلى لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة
- .64 كازاخستان: The Republican Library for the Blind and Visually Impaired Citizens
- .65 *كينيا: Book Bunk Trust
- .66 كينيا: Kenya Institute for the Blind
- .67 قيرغيزستان: Library and Information Consortium
- .68 *لاتفيا: Latvian Library for the Blind
- .69 ليسوتو: Lesotho National League of the Visually Impaired Persons
- .70 *ليتوانيا: Lithuanian Library for the Blind
- .71 لكسمبرغ: *Fondation Lëtzeburger Blannevereeneegung*
- .72 ملاوي: Malawi Union of the Blind
- .73 ملاوي: University of Malawi, Chancellor College
- .74 ماليزيا: Malaysian Association of the Blind
- .75 ماليزيا: St. Nicholas' Home, Penang
- .76 مالي: *Union Malienne des Aveugles*
- .77 *مالطة: Malta Libraries
- .78 *المكسيك: *Discapacitados Visuales I.A.P.*
- .79 منغوليا: The Braille and Digital Library for Blind, Metropolitan Library of Ulaanbaatar
- .80 منغوليا: The Mongolian National Federation of the Blind
- .81 المغرب: الجمعية المغربية لتأهيل ذوي الإعاقة البصرية
- .82 ميانمار: Myanmar National Association of the Blind
- .83 نيبال: Action on Disability Rights and Development
- .84 *هولندا (مملكة -): *Bibliotheekservice Passend Lezen*
- .85 *هولندا (مملكة -): Dedicon
- .86 نيوزيلندا: Blind and Low Vision Education Network NZ
- .87 *نيوزيلندا: Blind Low Vision NZ
- .88 النيجر: *Union Nationale des Aveugles du Niger*
- .89 نيجيريا: Nigeria Association of the Blind
- .90 النرويج: Norwegian Library of Talking Books and Braille
- .91 باكستان: The Pakistan Foundation Fighting Blindness
- .92 فلسطين: جمعية فلسطين للمكفوفين
- .93 باراغواي: *Poder Legislativo, Congreso de la Nación*
- .94 بنما: *Fundación pro Biblioteca Nacional*
- .95 بيرو: *Biblioteca Nacional del Perú*
- .96 الفلبين: National Library of the Philippines

97. بولندا: Central Library of Labour and Social Security
98. البرتغال: *Biblioteca Nacional de Portugal*
99. قطر: مكتبة قطر الوطنية
100. *جمهورية كوريا: National Library for the Disabled in Korea
101. جمهورية مولدوفا: "Association of the Blind People of Moldova"
102. *رومانيا: *Fundația Cartea Călătoare*
103. الاتحاد الروسي: Bashkir Republican Special Library for the Blind named after Makarim Husainovich Tukhvatshin
104. الاتحاد الروسي: Russian State Library for the Blind
105. الاتحاد الروسي: St. Petersburg Library for the Blind and Visually Impaired
106. سانت لوسيا: St. Lucia Blind Welfare Association
107. سانت فنسنت وجزر غرينادين: The National Public Library of St. Vincent and the Grenadines
108. سيراليون: Educational Centre for the Blind and Visually Impaired
109. سنغافورة: Singapore Association of the Visually Handicapped
110. سلوفاكيا: Matej Hrebenda Slovak Library for the Blind in Levoča
111. جنوب أفريقيا: Blind SA
112. جنوب أفريقيا: South African Library for the Blind
113. إسبانيا: *Organización Nacional de Ciegos Españoles*
114. *سري لانكا: DAISY Lanka Foundation
115. السويد: Swedish Agency for Accessible Media
116. *سويسرا: *Association pour le Bien des Aveugles et malvoyants*
117. *سويسرا: *Associazione ciechi e ipovedenti della Svizzera italiana*
118. *سويسرا: *Bibliothèque Sonore Romande*
119. سويسرا: SBS Swiss Library for the Blind, Visually Impaired and Print Disabled
120. طاجيكستان: The National Library of Tajikistan
121. *تايلند: The Christian Foundation for the Blind in Thailand
122. *تايلند: National Library for the Blind and Print Disabled, TAB Foundation
123. *ترينيداد وتوباغو: National Library and Information System Authority of Trinidad and Tobago
124. تونس: جمعية برايل للتربية والثقافة
125. تونس: إيبصار لثقافة وترفيه ذوي الإعاقة البصرية
126. تونس: دار الكتب الوطنية التونسية
127. تركيا: Association of Visually Impaired in Education
128. أوغندا: Uganda National Association of the Blind
129. أوكرانيا: Ostrovskyi Central Specialized Library for the Blind

130. *الإمارات العربية المتحدة: مؤسسة كلمات
131. المملكة المتحدة: Calibre Audio
132. المملكة المتحدة: Royal National Institute of Blind People
133. المملكة المتحدة: Seeing Ear LTD²
134. المملكة المتحدة: Torch Trust for the Blind
135. جمهورية تنزانيا المتحدة: Zanzibar National Association of the Blind
136. الولايات المتحدة الأمريكية: American Printing House for the Blind
137. الولايات المتحدة الأمريكية: Braille Institute of America
138. الولايات المتحدة الأمريكية: California State Library, Braille and Talking Book Library
139. الولايات المتحدة الأمريكية: Jewish Braille Institute
140. *الولايات المتحدة الأمريكية: The Library of Congress, National Library Service for the Blind and Print
- Disabled
141. الولايات المتحدة الأمريكية: Spoken Word Ministries, Inc.
142. *أوروغواي: Fundación Braille del Uruguay
143. *فييت نام: Sao Mai Vocational and Assistive Technology Center for the Blind
144. فنزويلا (جمهورية – البوليفارية) Instituto Autónomo Biblioteca Nacional y de Servicios de Bibliotecas
145. زيمبابوي: Zimbabwe National League of the Blind

[يلي ذلك المرفق الثاني]

المرفق الثاني: قائمة مشاريع التدريب والمساعدة التقنية للاتحاد

1. الأرجنتين: جمعية Tiflonexos المدنية ((FIT-ROK)
2. أرمينيا: National Library of Armenia
3. بنغلاديش: جمعية الطاقات الشبابية في العمل الاجتماعي ((FIT-ROK/ FIT-AUS)
4. بوتسوانا: جمعية بوتسوانا للمكفوفين وضعاف البصر ((FIT-ROK)
5. بوتسوانا: هيئة الشركات والملكية الفكرية
6. بوركينا فاسو: الرابطة الوطنية في بوركينا فاسو لدعم المكفوفين وضعاف البصر
7. الكاميرون: جمعية FOCUS
8. كولومبيا: Instituto Nacional para Ciegos
9. الجمهورية الدومينيكية: Asociación de Ciegos del Cibao de la República Dominicana
10. إثيوبيا: Ethiopian National Association for the Blind
11. غامبيا: Gambia Organisation of the Visually Impaired
12. غانا: Ghana Blind Union
13. الهند: مؤسسة Saksham ((FIT-ROK)
14. إندونيسيا: Mitra Netra Foundation ((FIT-AUS)
15. كازاخستان: Kazakh Society of the Blind ((FIT-ROK)
16. كينيا: مركز برايل الأفريقي
17. كينيا: Kenya Institute for the Blind ((FIT-ROK)
18. قيرغيزستان: اتحاد المكتبات والمعلومات ((FIT-ROK)
19. ليسوتو: Lesotho National League of the Visually Impaired Persons
20. ليبيريا: مكتب ليبيريا للملكية الفكرية ((FIT-ROK)
21. ملاوي: Malawi Union of the Blind
22. مالي: اتحاد مالي للمكفوفين
23. موريتانيا: الجمعية الوطنية للمكفوفين في موريتانيا
24. المكسيك: Discapitados Visuales I.A.P. ((FIT-ROK)
25. منغوليا: مركز التطوير الابتكاري للمكفوفين ((FIT-AUS)
26. المغرب: الجمعية المغربية لتأهيل ذوي الإعاقة البصرية
27. موزمبيق: جمعية المكفوفين وضعاف البصر في موزمبيق
28. ميانمار: Myanmar National Association of the Blind
29. نيبال: منظمة العمل من أجل حقوق المعاقين والتنمية ((FIT-AUS)
30. النيجر: Union Nationale des Aveugles du Niger
31. نيجيريا: رابطة نيجيريا للمكفوفين ((FIT-ROK)
32. نيجيريا: جمعية حقوق الاستنساخ في نيجيريا ((FIT-ROK)

33. فلسطين: جمعية فلسطين للمكفوفين
34. الفلبين: مؤسسة موارد للمكفوفين (FIT-ROK)
35. رواندا: اتحاد رواندا للمكفوفين
36. السنغال: المعهد الوطني لتعليم وتكوين الشباب المكفوفين (FIT-ROK)
37. سري لانكا: مؤسسة ديزي لانكا (FIT-AUS / FIT-ROK)
38. ترينيداد وتوباغو: هيئة النظام الوطني للمكتبات والمعلومات في ترينيداد وتوباغو (FIT-ROK)
39. تونس: جمعية إبصار للترفيه والثقافة للمكفوفين وضعاف البصر (FIT-UAE)
40. أوغندا: Lutino Adunu
41. أوغندا: Uganda National Association of the Blind
42. الإمارات العربية المتحدة: مؤسسة كلمات لتمكين الأطفال
43. جمهورية تنزانيا المتحدة: رابطة تنزانيا للمكفوفين
44. أوروغواي: مؤسسة برايل في أوروغواي (FIT-ROK)
45. أوروغواي: الاتحاد الوطني للمكفوفين في أوروغواي
46. أوزبكستان: جمعية المكفوفين بأوزبكستان (FIT-ROK)
47. فييت نام: Sao Mai Vocational and Assistive Technology Center for the Blind (FIT-AUS)
48. زيمبابوي: Zimbabwe National League of the Blind

[نهاية المرفق الثاني والوثيقة]